



**ERRATUM**

Sous-commission paritaire de la carrosserie  
n° 149-02

**CCT n° 118256/CO/149-02  
du 28/10/2013**

Correction du texte en français :

les deuxième et troisième articles doivent être lus  
comme suit : « *Art. 2. Cotisation pour les groupes à  
risque.*

*L'article 2 de la convention collective de travail du  
28 septembre 2011 relative à la formation conclue au  
sein de la Sous-Commission Paritaire pour la carrosse-  
rie, enregistrée le 3 novembre 2011 sous le numéro  
106.630/CO/149.02, rendue obligatoire par arrêté royal  
du 9 janvier 2013 (Moniteur belge 8 mai 2013) est modi-  
fié comme suit : « Conformément à la loi du 27 décembre  
2006 portant des dispositions diverses, publiée au Moni-  
teur belge le 28 décembre 2006, titre XIII, chapitre VIII,  
section 1 ère, et de l'arrêté du 19 février 2013, l'exécution  
de l'article 189, quatrième alinéa de la même loi, publié  
au Moniteur belge le 8 avril 2013, la perception de 0,15  
p.c. des salaires bruts des ouvriers à 108 p.c., prévue pour  
une durée indéterminée, est confirmée. Vu cet effort, les  
parties demandent au Ministre de l'Emploi d'exempter en  
2013 les entreprises du secteur de la cotisation de 0,10  
p.c. prévue à l'article 191 § 1er de la loi précitée, destinés  
au Fonds pour l'emploi ».*

*Art. 3. - Définition des groupes à risque.  
L'article 3 de la convention collective de travail du  
28 septembre 2011 relative à la formation et innova-  
tion, conclue au sein de la Sous-Commission Paritaire  
pour la carrosserie, enregistrée le 3 novembre 2011  
sous le numéro 106630/CO/149.02, rendue obligatoire  
par arrêté royal du 9 janvier 2013 (Moniteur belge 8 mai  
2013) est modifié comme suit... ».*

Décision du

**ERRATUM**

Paritair Subcomité voor het koetswerk  
nr. 149-02

**CAO nr. 118256/CO/149-02  
van 28/10/2013**

Verbetering van de Nederlandstalige tekst :

het tweede en het derde artikel moeten als volgt  
gelezen worden : « *Art. 2. Bijdrage voor risicogroe-  
pen.*

*Artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van  
28 september 2011 inzake vorming en opleiding,  
gesloten in het Paritair Subcomité voor het koets-  
werk, geregistreerd op 3 november 2011 onder het  
nummer 106.630/CO/149.02, algemeen verbindend  
verklaard bij koninklijk besluit van 9 januari 2013  
(Belgisch Staatsblad 8 mei 2013) wordt als volgt ge-  
wijzigd: "Overeenkomstig titel XIII, hoofdstuk VIII, afde-  
ling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende di-  
verse bepalingen, gepubliceerd in het Belgisch Staats-  
blad van 28 december 2006, en het besluit van 19 fe-  
bruari 2013 tot uitvoering van het artikel 189, vierde lid  
van diezelfde wet, gepubliceerd in het Belgisch Staats-  
blad van 8 april 2013, wordt de inning van 0,15 pct. van  
de brutolonen van de arbeiders aan 108 pct., voorzien  
voor onbepaalde duur bevestigd. Gezien deze inspan-  
ning, vragen partijen dat de Minister van Werk de on-  
dernemingen van de sector zou vrijstellen van de in ar-  
tikel 191 § 1 van voornoemde wet voorzien bijdrage van  
0,10 pct. in 2013 bestemd voor het Tewerkstellings-  
fonds"*

*Art. 3. - Definitie van risicogroepen.  
Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van  
28 september 2011 inzake vorming en opleiding,  
gesloten in het Paritair Subcomité voor het koets-  
werk, geregistreerd op 3 november 2011 onder het  
nummer 106.630/CO/149.02, algemeen verbindend  
verklaard bij koninklijk besluit van 9 januari 2013  
(Belgisch Staatsblad 8 mei 2013) wordt als volgt ge-  
wijzigd... ».*

28-07-2014 Beslissing van

**PARITAIR SUBCOMITE VOOR HET KOETSWERK**

**SOUS COMMISSION PARITAIRE POUR LA  
CARROSSERIE**

**Collectieve arbeidsovereenkomst  
van 28 oktober 2013**

**Convention collective de travail  
du 28 octobre 2013**

**Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst  
van 28 september 2011  
inzake vorming en opleiding**

**Modification de la convention collective  
de travail du 28 septembre 2011  
relative à la formation**

**HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied**

**CHAPITRE I. - Champ d'application**

Artikel. 1.

Article. 1er.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het koetswerk.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour la carrosserie.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "arbeiders" verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werklieden.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

**HOOFDSTUK II. - Risicogroepen**

**CHAPITRE II. – Groupes à risque**

Art. 2. Bijdrage voor risicogroepen

Art. 2. Cotisation pour les groupes à risque

Artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 2011 inzake vorming en opleiding, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, geregistreerd op 3 november 2011 onder het nummer 106.630/CO/149.02, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 januari 2013 (Belgisch Staatsblad 8 mei 2013) wordt als volgt gewijzigd:

L'article 2 de la convention collective de travail du 28 septembre 2011 relative à la formation ~~et innovation~~, conclue au sein de la Sous-Commission Paritaire pour la carrosserie, enregistrée le 3 novembre 2011 sous le numéro 106.630/CO/149.02, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 janvier 2013 (Moniteur belge 8 mai 2013) est modifié comme suit :

*“Overeenkomstig titel XIII, hoofdstuk VIII, afdeling 1 van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 28 december 2006, en het besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van het artikel 189, vierde lid van diezelfde wet, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 8 april 2013, wordt de inning van 0,15 pct. van de brutolonen van de arbeiders aan 108 pct., voorzien voor onbepaalde duur bevestigd.*

*« Conformément à la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses, publiée au Moniteur belge le 28 décembre 2006, titre XIII, chapitre VIII, section 1ère, et de l'arrêté du 19 février 2013, publié au Moniteur belge le 8 avril 2013, la perception de 0,15 p.c. des salaires bruts des ouvriers à 108 p.c., prévue pour une durée indéterminée, est confirmée.*

*Gezien deze inspanning, vragen partijen dat de Minister van Werk de ondernemingen van de sector zou vrijstellen van de in artikel 191 § 1 van voornoemde wet voorziene bijdrage van 0,10 pct. in 2013 bestemd voor het Tewerkstellingsfonds”.*

*\* d'exécution de l'article 189, 4<sup>e</sup> alinéa de la même loi,  
Vu cet effort, les parties demandent au Ministre de l'Emploi d'exempter en 2013 les entreprises du secteur de la cotisation de 0,10 p.c. prévue à l'article 191 § 1er de la loi précitée, destinés au Fonds pour l'emploi ».*

## Art. 3. - Definitie van risicogroepen

28 september Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 2011 inzake vorming en opleiding, gesloten in het Paritair Subcomité voor het koetswerk, geregistreerd op 3 november 2011 onder het nummer 106.630/CO/149.02, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 9 januari 2013 (Belgisch Staatsblad 8 mei 2013) wordt als volgt gewijzigd:

## "Art 3. - Definitie van risicogroepen

Rekening houdend met de bepalingen van hoger genoemd koninklijk besluit, wordt deze inning van 0,15 pct. aangewend tot ondersteuning van vormings- en opleidingsinitiatieven van personen uit de volgende risicogroepen:

- Langdurig werkzoekenden;
- Kortgeschoolde werkzoekenden;
- Werkzoekenden van 45 jaar en ouder;
- Herintreders en herintreedsters;
- Leefloners;
- Personen met een arbeidshandicap;
- Personen die niet de nationaliteit van een lidstaat van de Europese Unie bezitten of van wie minstens één van de ouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezat bij overlijden, of van wie minstens twee van de grootouders deze nationaliteit niet bezitten of niet bezaten bij overlijden ;
- Werkzoekenden in een herinschakelingsstatuut;
- (Deeltijds) lerende jongeren;
- Kortgeschoolde arbeiders;
- Arbeiders die geconfronteerd worden met meervoudig ontslag, herstructurering of de introductie van nieuwe technologieën;
- Arbeiders van 45 jaar en ouder;
- De risicogroepen voorzien in het koninklijk besluit van 19 februari 2013 tot uitvoering van artikel 189, vierde lid, van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen (Belgisch Staatsblad 8 april 2013), gespecificeerd in artikel 3 bis van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst.

## Art. 3. - Définition des groupes à risque

28 september L'article 3 de la convention collective de travail du 28 septembre 2011 relative à la formation et innovation, conclue au sein de la Sous-Commission Paritaire pour la carrosserie, enregistrée le 3 novembre 2011 sous le numéro 106.630/CO/149.02, rendue obligatoire par arrêté royal du 9 janvier 2013 (Moniteur belge 8 mai 2013) est modifié comme suit:

## « Art 3. - Définition des groupes à risque

Compte tenu des dispositions de l'arrêté royal susmentionné, cette perception de 0,15 p.c. est utilisée pour soutenir les initiatives de formation de personnes appartenant aux groupes à risque suivants :

- Les demandeurs d'emploi de longue durée;
- Les demandeurs d'emploi peu qualifiés;
- Les demandeurs d'emploi de 45 ans et plus;
- Les personnes qui entrent à nouveau dans la vie active;
- Les bénéficiaires du revenu d'intégration;
- Les personnes présentant un handicap pour le travail;
- Les personnes n'ayant pas la nationalité d'un Etat membre de l'Union européenne ou dont au moins un parent ne possède pas la nationalité d'un Etat membre de l'UE ou ne la possédait pas au moment de son décès, ou dont minimum deux grands-parents ne la possèdent pas ou ne la possédaient pas lors de leur décès;
- Les demandeurs d'emploi en statut de réinsertion;
- Les jeunes en formation (en alternance);
- Les ouvriers peu qualifiés;
- Les ouvriers qui sont confrontés à un licenciement multiple, à une restructuration ou à l'introduction de nouvelles technologies;
- Les ouvriers de 45 ans et plus;
- Les groupes à risques prévus dans l'arrêté royal du 19 février 2013, d'exécution de l'article 189, alinéa 4, de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses (Moniteur Belge du 8 avril 2013), spécifiés dans l'article 3 bis de cette convention collective de travail.

*Art. 3 bis.*

Tenminste 0,05 pct. van de loonmassa dient te worden voorbehouden aan één of meerdere van volgende risicogroepen:

1. De werknemers van minstens 45 jaar oud die in de sector werken;
2. De werknemers van minstens 40 jaar die in de sector werken en bedreigd zijn met ontslag, zoals gespecificeerd in artikel 1, 2° van het voornoemde koninklijk besluit ;
3. De niet-werkenden en de personen die sinds minder dan een jaar werken en niet-werkend waren op het ogenblik van hun indiensttreding, zoals gespecificeerd in artikel 1, 3° van het voornoemde koninklijk besluit;
4. De personen met een verminderde arbeidsgeschiktheid zoals gespecificeerd in artikel 1, 4° van het voornoemde koninklijk besluit;
5. De jongeren die nog geen 26 jaar oud zijn en opgeleid worden, hetzij in een stelsel van alternerend leren, hetzij in het kader van een individuele beroepsopleiding in een onderneming, bedoeld in artikel 27, 6°, van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering, hetzij in het kader van een instapstage, bedoeld in artikel 36quater van hetzelfde koninklijk besluit van 25 november 1991.

Voor de eerste categorie wordt daarenboven aanbevolen om vooraleer over te gaan tot de afdanking van een arbeider van 45 jaar of meer, contact op te nemen met de vakbondsafvaardiging, of bij ontstentenis hiervan, met één van de werknemersorganisaties vertegenwoordigd in het paritair subcomité, teneinde alternatieve mogelijkheden inzake beroepsopleiding of herscholing te onderzoeken (conform de afspraken omtrent de sectorale tewerkstellingscel en artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 juni 2011 inzake werkzekerheid geregistreerd onder het nummer 104909/CAO/149.02 op 27 juli 2011 en algemeen verbindend verklaard op 9 januari 2013 ( Belgisch Staatsblad 8 mei 2013).

Individuele gevallen kunnen overgemaakt worden aan het sociaal fonds dat in overleg met de sectorale tewerkstellingscel binnen EDUCAM begeleidingsmaatregelen zal voorstellen.

*Art. 3 bis.*

Au moins 0,05 p.c. de la masse salariale doit être réservé en faveur d'un ou plusieurs des groupes à risques suivants :

1. Les travailleurs âgés d'au moins 45 ans qui travaillent dans le secteur;
2. Les travailleurs âgés d'au moins 40 ans qui travaillent dans le secteur et qui sont menacés par un licenciement, tel que détaillé à l'article 1er, 2° de l'arrêté royal
3. Les personnes inoccupées et les personnes qui travaillent depuis moins d'un an et qui étaient inoccupées au moment de leur entrée en service, tel que détaillé à l'article 1er, 3° de l'arrêté royal ;
4. Les personnes avec une aptitude au travail réduite, tel que détaillé à l'article 1er, 4° de l'arrêté royal
5. Les jeunes qui n'ont pas encore 26 ans et qui suivent une formation, soit dans un système de formation en alternance, soit dans le cadre d'une formation professionnelle individuelle en entreprise telle que visée par l'article 27, 6°, de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, soit dans le cadre d'un stage de transition visé à l'article 36quater du même arrêté royal du 25 novembre 1991.

Pour la première catégorie il est en outre recommandé de contacter préalablement la délégation syndicale ou, à défaut, l'une des organisations de travailleurs représentés à la sous-commission paritaire avant de procéder au licenciement d'un ouvrier de 45 ans ou plus, afin d'examiner les possibilités alternatives en matière de formation ou de réadaptation professionnelle (en vertu des arrangements dans le cadre de la cellule sectorielle pour l'emploi et de l'article 2 de la convention collective de travail du 16 juin 2011 relative à la sécurité d'emploi enregistrée sous le numéro 104909/CAO/149.02 le 27 juillet 2011 et ratifiée le 9 janvier 2013 (Moniteur Belge du 8 mai 2013).

Des cas individuels peuvent être transmis au fonds social, qui présentera des mesures d'accompagnement en concertation avec la cellule sectorielle pour l'emploi au sein d'EDUCAM.

**Art. 3 ter.**

*Van de in artikel 3 bis bedoelde inspanning moet minstens de helft (0,025 pct.) besteed worden aan initiatieven ten voordele van één of meerdere van de volgende groepen:*

- a. *De in artikel 3 bis, 5°, bedoelde jongeren;*
- b. *De in artikel 3 bis, 3° en 4°, bedoelde personen die nog geen 26 jaar oud zijn.”.*

**HOOFDSTUK III. - Geldigheid****Art. 4.**

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2013 en treedt buiten werking op 31 december 2013.

**Art. 3 ter.**

*L'effort visé à l'article 3 bis doit au moins pour moitié (0,025 p.c.) être destiné à des initiatives en faveur d'un ou plusieurs groupes suivants :*

- a. *Les jeunes visés à l'article 3 bis, 5°;*
- b. *Les personnes visées à l'article 3 bis, 3° et 4°, qui n'ont pas encore atteint l'âge de 26 ans. ».*

**CHAPITRE III. - Validité****Art. 4.**

La présente convention collective de travail produit ses effets le 1er janvier 2013 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2013.